



# Cyngor Tref Aberteifi :: Cardigan Town Council

Cofnodion Cyfarfod o'r Cyngor gynhaliwyd nos Fawrth, 5 Mai 2015 am 6.30yh  
yn Ystafell Gynhadledd Antur Teifi, Aberteifi.

Minutes of the Council Meeting held on Tuesday, 5 May 2015 at 6.30pm  
at the Antur Teifi Conference Room, Cardigan.

**Presennol/Present—Cynghorwyr/Councillors** Graham Evans (*yn y gadair/in the chair*),  
John Adams-Lewis, Dai Brabrook, Clive Davies, Melfydd George, Gwynfi Jenkins, Richard Jones,  
Catrin Miles, Jane Roche.

## 1. Croeso'r Cadeirydd a Materion Personol.

The Chair's Welcome and Personal Matters.

Croesawodd y Maer, y Cyng. D. Graham Evans, bawb i'r cyfarfod yn cynnwys gohebydd newydd y "Tivy-Side", Ms Enfys Bosworth, i'w chyfarfod cyngor cyntaf. Llongyfarchodd swyddogion Sioe Dydd Sadwrn Barlys ar lwyddiant ysgubol y digwyddiad ar y safle newydd ar gae'r Ysgol Uwchradd. Diolchodd i bawb am y gefnogaeth i'r bore coffi a'r gyngerdd fawreddog a gynhaliwyd er budd Cronfa'r Maer; sylweddolwyd elw o £950 ar noson y gyngerdd. Achos i'w lawenhau oedd y newyddion bod y Cyng. Llwyd Edwards wedi dychwelyd adre; dymunwyd yn dda iddo gan yr holl aelodau. Cynhelir cyngerdd agoriadol yn y Castell ar 25 Mehefin pan ddisgwylir artistiaid o Gymru i berfformio yno. Llongyfarchwyd Clwb Pêl-droed Aberteifi ar ennill pedwar cwpan mewn gwahanol gystadlaethau yn ystod y tymor – gorchwyl gwych.

The Mayor, Cllr D. Graham Evans, welcomed everyone to the meeting including the newly-appointed "Tivy-Side" reporter, Ms Enfys Bosworth, to her first council meeting. The officers of Cardigan Barley Saturday committee were warmly congratulated on the resounding success of the show on its new site at the Ysgol Uwchradd Aberteifi fields. The Mayor thanked all who supported his fund-raising events at the coffee morning and the grand concert held at the Guildhall; a sum of £950 was raised at the concert. Cllr Evans was pleased to announce that Cllr Llwyd Edwards had returned home following extensive hospital treatment; Cllr Edwards was wished a full recovery by all members. A grand concert featuring Welsh artistes will be held at the Castle on 25 June. Cardigan Football Club was congratulated on winning four trophies during the season – an outstanding achievement.

## 2. Ymddiheuriadau / Apologies. Y Cyng./Cllrs Llwyd Edwards (*anhwylder/unwell*), Akira Shimazaki (*gwyliau/on vacation*), Mark Cole (*gwaith/work*), Neal Jones (*family commitments/dyletswyddau teuluol*).

## 3. Cyflwyniad: Mrs Bernardine Rees (Cadeirydd Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda) a Ms Gill Davies.

Presentation: Mr Bernardine Rees (Chairperson Hywel Dda University Health Board) and Ms Gill Davies (Ceredigion Divisional Director).

Croesawodd y Maer y ddwy siaradwraig o Fwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda i roi cyflwyniad ar ddyfodol y ganolfan cyfleustra iechyd yn Aberteifi. Mae Mrs Rees wedi bod yn gadeirydd ers 10 mis bellach ac addawodd dymor o ddiwylledd a thryloywedd drwy gyfarfod ag aelodau o'r gymuned a thrafod anghenion a dyheadau pobl. Mae rhannau helaeth o Gymru a'r Deyrnas Unedig yn anhapus gyda'r gwasanaeth iechyd yn ei grynswth. Mae gan Aberteifi dri ysbyty cyffredinol o fewn dalgylch eang, ac o'r herwydd bydd y cyfleustra newydd yn lleihau yr angen i deithio i lawer o gleifion. Dywedodd Mrs Gill Davies bod y gwasanaeth iechyd ar safle Ysbyty Aberteifi wedi cynyddu'r nifer o glinigau i gynnwys gofal iechyd cymdeithasol, clinig y goes, clinig cardioleg, clinig *motor neurone* yn ogystal â'r gwasanaeth anafiadau llai o ddydd Llun hyd ddydd Gwener. Disgwylir i'r cyfleustra newydd gynnig y gwasanaeth hwn am saith diwrnod yr wythnos, a hefyd gwasanaeth iechyd meddyliol, a

chlingau mwy soffistigedig eraill. Mae naw gwely ar gael yn bresennol yn ne Ceredigion i dderbyn gofal cymunedol. Mae staff mewn cartrefi nyrsio yn derbyn hyfforddiant arbenigol i wella'r gwasanaeth nyrsio, gan weithio gyda'r nyrsys cymunedol a staff Marie Curie, i gynnig gofal lliniarol a gofal diwedd-oes.

Gwahoddwyd aelodau i ofyn cwestiynau i'r ddwy gynrychiolydd. Canolbwynt y gofidiau yw'r safle a ddewiswyd i godi'r cyfleustra newydd ac fe pwysleisiwyd gan aelodau bod y tir yn ansicr ac yn agored i lifogydd. Deallir nad oedd y cyfrwng yma o fewn cyfrifoldeb y ddwy, ac fe cytunwyd iddynt drefnu bod arbenigwyr technegol ar y safle ar gael yn y fforwm agored, "Sgwrs Iach" a gynhelir yn Neuadd y Dref ddydd Iau, 21 Mai o 2.00-4.00yp. Roedd y mater o hyfforddi staff er mwyn darparu gwasanaeth o'r raddfa uwch hefyd yn bryder.

Plediodd Cadeirydd y bwrdd iechyd am undod o fewn y gymuned gan ddatgan, "ein bod i gyd yn brwydro o'r un ochr."

**Diolchodd y Maer i'r ddwy am eu cyflwyniad llawn gwybodaeth.**

The Mayor welcomed the above-named officers of the Hywel Dda University Health Board to give a presentation regarding the future of the integrated health facility centre in Cardigan. Mrs Rees has been the chairman for the past 10 months and has pledged a period of openness and transparency by meeting members of the public and discussing the needs and aspirations of people. A similar atmosphere of uncertainty is experienced in many areas of Wales and the rest of the UK with many areas displeased with the manner the health service is delivered. Cardigan, according to Mrs Rees, has access to three general hospitals, and it is hoped that the new facility will minimise the need of travelling in many instances. Mrs Gill Davies stated that the local facility in Cardigan had increased its clinic availability to include social health care, leg clinic, cardiology clinic, motor neurone clinic, and also a qualified nurse-run minor injury ward from Monday to Friday. It is expected that the new facility will provide this service for 7 days a week in addition to mental health, disease-specific services, and a dermatology clinic. Interim beds will be available for rehabilitation, assessment, decision making for admission to acute hospitals, and providing community-based treatment – nine beds are presently available in the south of Ceredigion. Staff in nursing homes have received specialist training to enhance the quality of this service, working with district nurses and also Marie Curie staff, providing palliative and end-of-life care.

Members were invited to ask questions of the two representatives. It was understood that responding to technical queries regarding the allocated site of the new facility was not within the remit of the guest speakers. Nevertheless, the uncertainty of the land at Bath House was sternly voiced by councillors. The flooding and movement of the sub-soil structure was of great concern and ensuring safety conditions on the site has to be seen to be paramount. It was agreed that specialist personnel would be available to answer these questions at the open forum, "Let's Talk Health," scheduled to be held at the Guildhall on Thursday, 21 May from 2.00-4.00pm. The training of staff for the allocated new clinics and health services was also discussed. Mrs Rees ensured that specialist staff would also be available to answer the noted questions in more detail at the open forum.

The Chair of the Health Board pleaded for unity within the community and promoted communication as the way forward; she concluded by stating that, "we are all in this together".

The Mayor thanked both speakers for a most informative presentation.

#### **4. Datgan Diddordeb Rhagfarnol a Phersonol gan Gynghorwyr.**

Declaration of Prejudicial and Personal Interest by Councillors.

Cyng./Cllr Catrin Miles	Aelod CIC / CHC Ceredigion
-------------------------	----------------------------

#### **5. Cadarnhau Cofnodion Cyfarfod y Cyngor 7 Ebrill**

Confirmation of Minutes of 7 April Council Meeting.

**Tud. 979, eitem 10(c)(ii): ... gwaith i'w ddechrau cyn y Nadolig ar "Stryd y Castell" nid "Ffordd Llandudoch"**

Page 980, item 10(c)(ii): ... commencing work at "Castle Street" and not "St Dogmaels Road".

**Gyda'r cywiriad uchod, cynigiodd y Cyng. Dai Brabrook bod y cofnodion yn gywir; eiliwyd gan y Cyng. John Adams-Lewis.**

With the above amendment, the minutes were proposed as correct by Cllr Dai Brabrook and seconded by Cllr John Adams-Lewis.

## 6. Cadarnhau Cofnodion Cyfarfod y Cyngor 7 Ebrill (Mewn pwyllgor)

Confirmation of Minutes of 7 April Council Meeting (In committee).

**Cynigiwyd gan y Cyng. Melfydd George ac eiliwyd gan y Cyng. Gwynfi Jenkins bod y cofnodion yn gywir.**

It was proposed by Cllr Melfydd George and seconded by Cllr Gwynfi Jenkins that the minutes were correct.

## 7. Materion yn codi o'r Cofnodion / Matters arising from Minutes.

**Tud. 980, eitem 11 [1]: Dywedodd y Cyng. Miles y byddai'n rhaid ail-drefnu'r cyfarfod gyda'r datblygwyr ar Gae Pentop.**

**Tud. 982, eitem 11 [10]: Mynegodd y Cyng. Adams-Lewis ei bryder bod Clwb Ceir Clasurold Aberteifi wedi cynnal ei sioe yn Beulah ac nid yn Aberteifi. Mae gohebiaeth y Cyng. Neal Jones yn cadarnhau y cynhelir sioe ar gae rygbi Aberteifi ddiwedd mis Awst; ychwanegodd fod trafodaethau gyda swyddogion y clwb yn parhau.**

**Tud. 984, eitem 17(b): Diolchodd y Cyng. Brabrook i aelodau lleol o'r cyngor sir am drefnu symud y sbwriel.**

Page 980, item 11 [1]: Cllr Miles stated that the meeting with the developers will be reorganised.

Page 982, item 14 [10]: Cllr Adams-Lewis voiced his concern that the Cardigan Classic Car Club had held its May show at Beulah and not in Cardigan. Cllr Neal Jones' correspondence confirmed that an end of August show will be held on the rugby field in Cardigan pending further negotiations with the rugby club.

Page 984, item 17(b): Cllr Brabrook thanked the local county council members for organising the removal of the rubbish.

## 8. Gweithgareddau'r Maer. Dyddiadau i'w nodi.

Activities of the Mayor. Dates for the diary.

**Dywedodd y Cyng. Catrin Miles ei bod hi wedi cynrychioli'r Maer yn angladd Mr Ian Gollop ar fore Sadwrn, 25 Ebrill gan fod y Maer yn mynychu gwasanaeth coffadwriaeth Dydd Anzac ger y Senotaff.**

Cllr Catrin Miles stated that she had attended the funeral service for Mr Ian Gollop on Saturday, 25 April in the unavoidable absence of the Mayor who had attended the Anzac Day service at the Cenotaph.

## 9. Cynllunio / Planning

**Penderfyniad Cyngor Sir Ceredigion / Ceredigion County Council decision:**

Rhif y Cais / App. No.	Cyfeiriad / Address	Y Bwriad / Proposal	Penderfyniad / Decision
A150245	Red Lion Inn, Pwllhai	Conversion of existing function room and existing living accommodation into 4 bed and breakfast rooms	<i>Mae'r cais wedi ei dynnu nôl.</i> Application has been withdrawn.

## 10. Biliau i'w talu / Bills to be paid.

Dyddiad / Date	Disgrifiad / Description	Côd / Code	Rhif y Siec / Cheque No.	Swm (TAW) / Sum (VAT)
1/5/15	Antur Teifi: Rhent y Swyddfa/Rent of Office	A9	D/D	£238.33 (0.00)
9/4/15	Menter Aberteifi: Hurio Ystafell Radley/Hire of Ystafell Radley – Bore Coffi/Coffee Morning	A9	4111	£40.00 (0.00)
30/4/15	Neuadd y Dref/Guildhall: Cyngerdd elusen y Maer. Mayor's Charity Concert and hire of piano		4105	£55.00 (0.00)
7/4/15	Welch & Co: Gwaith cyfreithiol i gofrestru tir Golwg y Castell. Application to register land at Golwg y Castell	C12	4106	£306.00 (66.00)
30/4/15	The Royal British Legion Cardigan Branch: Plethdorch/Wreath for Anzac Day	D3	4107	£25.00 (0.00)
1/5/15	L. W. Jones: Cyflog y Clerc/Clerk's Salary (Ebrill/April)	A5	4108	£748.88 (0.00)
31/3/15	Antur Teifi: Rhent yr Ystafell Gynhadledd. Rent of Conference Room (7/4/15, 21/4/15, 28/4/15)	A9	4109	£90 (15.00)
30/4/15	Y Bachan Deche / Handyperson (Ebrill/April)	A19	4110	£270.90 (45.15)

Dywedodd y Maer, y Cyng. Graham Evans, na fyddai'n hawlio costau yn ystod ei flwyddyn yn y swydd. Cytunwyd bod y cyngor yn talu costau cynnal y bore coffi a'r gyngerdd fawreddog yn Neuadd y Dref. Diolchwyd i'r Maer am lwyddiant y ddau ddiwyddiad ac am ei haelioni. Cyflwynodd y Cyng. Evans rhestr o'i gyfraniadau i elusennau yn ystod ei flwyddyn yn y swydd, sef swm o £624.

The Mayor, Cllr Graham Evans, stated that he would not be claiming expenses during his year in office. The council agreed to pay the costs of hiring the Guildhall facilities for both the coffee morning and the grand concert held for the benefit of the Mayor's Fund. The Mayor was congratulated on the success of both events and for his generosity.

Cllr Evans presented the council with his list of donations to various charities during his year of office – a sum of £624.

**Cynigiodd y Cyng. Jane Roche bod y biliau uchod yn cael eu talu; eiliwyd gan y Cyng. Dai Brabrook.**

Cllr Jane Roche proposed that the above bills be paid; this was seconded by Cllr Dai Brabrook.

**Derbyniadau/Receipts:**

<i>Cronfa'r Maer / Mayor's Fund: 14/4/15</i>	<i>(Bore Coffi/Coffee Morning)</i>	£446.50
	<i>(Cyngerdd y Maer/Mayor's Concert)</i>	£950.00

**11. Toiledau Cyhoeddus / Public Conveniences.**

**Cytunodd y Cyng. Brabrook gysylltu â Dŵr Cymru a Western Power am brisiau ailgysylltu'r gwasanaethau.**

Cllr Brabrook agreed to contact Welsh Water and Western Power for further information regarding the reconnection of services.

**12. Adroddiadau'r Cyngorwyr Sir / Reports from County Councillors.**

**(a) Y Cyng. Catrin Miles:**

- (i) Diolchodd y Cyng. Miles i adran briffyrdd Cyngor Sir Ceredigion am gywiro'r difrod ar y palmant wrth fynedfa Castell Aberteifi mewn da bryd cyn Sioe Dydd Sadwrn Barlys.
- (ii) Disgwylir ymateb gan yr adran briffyrdd i'r cais i osod rhybudd (bolard adlewyrchol) ar y ddau balmant ger mynedfa gefn y castell yn ardal y Strand. Mae sawl aelod o'r cyhoedd wedi cwyno bod difrod wedi ei wneud i deians ceir wrth fethu â gweld y palmentydd, yn enwedig ar fin nos.
- (iii) Nid oes achwynion pellach wedi eu derbyn am blant yn chwarae pêl a difrodi planhigion yng Ngerddi Fictoria yn ddiweddar; rhaid cadw llygad ar y sefyllfa.

**(b) Y Cyng. Mark Cole (blaenyrrwyd gan e-bost yn ei absenoldeb):**

- (i) Mae'r Cyng. Cole yn bles bod Cabinet Cyngor Sir Ceredigion yn cefnogi'r cais i ailagor y llwybr rhwng Rhos-y-dre a Bro Teifi ac i'w gofrestru ar y map diffiniol. Caiff y gorchymyn ei hysbysebu yn y wasg gan gynnig cyfle i'r cyhoedd ymateb i'r gorchymyn. Os derbynnir gwrthwynebiad, bydd rhaid i'r archwilydd annibynnol yng Nghaerdydd wneud penderfyniad terfynol.
- (ii) Cafodd y Cyng. Cole gyfarfod gyda Tom Delph-Janiurek, adran briffyrdd y cyngor sir, i drafod adolygiad y terfyn cyflymdra newydd i'w adolygu 'mhen dwy flynedd. Gan fod Llywodraeth Cymru yn cefnogi gostwng y cyflymdra i 20mya ger ysgolion cynradd, maent yn ystyried cynllun i ymestyn y gorchymyn i ganol trefi; byddai hyn yn cynnwys Stryd Napier a Teras Wiliam i warchod plant Ysgol Gynradd Aberteifi. Caiff cyngor y dref ei ymgynhori o'r argymhelliad yn hwyrach yn yr haf wedi i'r gorchymyn gael ei ddrafftio'n ffurfiol.
- (iii) Dywedodd y Cyng. Cole y byddai'n hapus i gydweithio gydag aelod newydd o'r cyngor a gaiff ei enwebu i wasanaethu ar fwrdd Ymddiriedolaeth Cadwgan ynglŷn ag arwyddion y castell, er ei fod yn dal at ei benderfyniad i ymddiswyddo fel aelod presennol o'r bwrdd gan ei fod yn datgan diddordeb personol am fod ei briod yn awr yn aelod o'r staff yno.

**(c) Y Cyng. John Adams-Lewis:**

- (i) Canolfannau Croeso Ceredigion: Dywedodd y Cyng. Adams-Lewis bod Cyngor Tref Aberaeron wedi cytuno talu costau cadw'r gwasanaeth ar agor yn y dref am 12 Sul yn ystod misoedd yr haf. Cytunodd ddarganfod rhagor o wybodaeth am y costau. Er gwybodaeth (oddi wrth Reolwraig Twristiaeth a Marchnata'r cyngor sir): mae'r cyngor sir yn torri £30,000 o gyllideb y gwasanaeth, ac ni fydd yr un ganolfan ar agor ar

**ddydd Sul o 1 Ebrill 2015 ymlaen, onibai fod cyngorau tref yn barod i drefnu yn wahanol. Bydd Canolfan Aberteifi yn cau ar ddydd Llun ac ar ddydd Iau o ddechrau Medi 2015 tan y Pasg 2016.**

**(a) Cllr Catrin Miles:**

- (i) Cllr Miles thanked the highways department of Ceredigion County Council for repairing the damage to the pavement outside the entrance to the castle prior to the Barley Saturday Show.
- (ii) A response is expected from the highways department to the council's request to place a reflective bollard on the pavement near the rear entrance of the castle at the Strand. Complaints have been received that the protruding pavement has damaged vehicle tyres, especially at night.
- (iii) The matter of children playing football in Victoria Gardens and causing damage to plants has ceased for the time being.

**(b) Cllr Mark Cole (*forwarded by e-mail in his absence*):**

- (i) Cllr Cole was pleased to report that the County Council Cabinet had agreed to support the application to re-open the footpath between Rhos-y-dre and Bro Teifi and to register it on the definitive map. The order will now be advertised in the press for a final consultative opportunity for the public to reply to the order. If an objection is made, a final decision will be made by an independent inspector in Cardiff.
- (ii) Cllr Cole met with Tom Delph-Janiurek of the highways department recently to discuss the new 2 yearly speed limit review. In light of Welsh Government guidance to support 20mph speed limits outside primary schools, a scheme is to be considered to extend the town centre 20mph zone to include Napier Street and Williams Terrace to improve child safety at Ysgol Gynradd Aberteifi. The town council will be consulted for its response to this proposal later this summer once it has been formally drafted.
- (iii) Cllr Cole stated that he was happy to work alongside the new town council-nominated appointee to the Cadwgan Board with regards to the castle signage but that his standing down from the board as the town council representative was sadly necessary, arising as it does from the clear new conflict of interest that has arisen as his wife is a now a paid member of staff.

**(c) Cllr John Adams-Lewis:**

- (i) Tourist Information Centres: Cllr Adams-Lewis stated that Aberaeron Town Council had agreed to keep the service open in the town for 12 Sundays during the summer months.  
For information (from the county council Tourism and Marketing Manager):  
The budget will be cut by £30,000 from 1 April 2015. Tourist Information Centres will no longer be open on Sundays. Cardigan TIC will close on Mondays and Thursdays from the beginning of September 2015 until Easter 2016.

**13. Gohebiaeth / Correspondence.**

	<i>Llythyron i'w nodi / i'w darllen Letters to be noted / read</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
25	CSC/CCC (Bronwen Morgan): <i>Etholiad Cyffredinol Senedd y Deyrnas Gyfunol / UK Parliamentary General Election, 7/5/15</i>	<i>Poster i wedi eu harddangos ar yr hysbysfyrddau ac yn y llyfrgell. Posters displayed in notice boards and library.</i>
26	CSC/CCC: (Russell Hughes-Pickering): <i>Safoni Enwau lleoedd. Standardisation of Place Names</i>	<i>Nodwyd. Noted.</i>
27	CSC/CCC (Stephen Johnson): <i>Taliad y Praesept am 2015-16. Payment of Precept for 2015-16 (£81,946.80)</i>	<i>Wedi ei dalu'n uniongyrchol i'r cyfrif banc. Paid directly by BACS.</i>
28	CSC/CCC (Keith Morgan): <i>E-bost yn diolch am lythyr y cyngor. E-mail thanking the council for the letter commending the work on the road surface in the High Street.</i>	<i>Nodwyd. Noted.</i>
29	CSC/CCC (Tom Delph-Janiurek): <i>Gwybodaeth am ddeddfwriaeth parcio ar y glirffordd. Information regarding legislation pertaining to parking on the clearway.</i>	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau ar 13/4/15. Forwarded to members on 13/4/15.</i>
30	CSC/CCC (Dwynwen Jones): <i>Gwybodaeth y Grŵp Gorchwyl a Gorffen y Llifogydd / Information regarding the Flooding Task and Finish Group to be presented to Cabinet on 12/5/15.</i>	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau ar 13/4/15. Forwarded to members on 13/4/15.</i>

31	<i>Comisiwn Elusennau / Charity Commission: Adroddiad Blynyddol / Annual Report (Charity No. 509062) King George V Playing Field.</i>	<i>Mae'r clerc wedi anfon yr adroddiad ar-lein. Clerk forwarded the 2014 Annual Return on-line on 28/4/15.</i>
32	<i>ROSPA Play Safety Team: Archwiliad Blynyddol. Annual Inspection.</i>	<i>Bydd yr archwiliadau yn cymryd lle ym mis Mehefin. The inspections will take place in June.</i>
33	<i>Llywodraeth Cymru / Welsh Government: Edwina Hart</i>	<i>Mae'r gweinidog yn cefnogi'r fenter i wella cyflwr y Strand ac yn barod i drafod perchnogaeth y tir o amgylch. The minister is supportive of the initiative to improve the area around the Strand and is looking for a resolution to transfer ownership issues to either the county council or the town council.</i>
34	<i>Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda: "Sgwrs Iach". Hywel Dda University Health Board: "Let's Talk Health", Guildhall, 21/5/15, 2.00-4.00pm</i>	<i>Poster wedi eu harddangos ar yr hysbysfyrddau. Posters displayed in notice boards.</i>
35	<i>Age Cymru Ceredigion: Achlysur i bobl hŷn. Event for older persons and creative writers to showcase their work at the Tower Room, Cardigan Castle, 28/5/15, 11.00-12.30pm</i>	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau ar 21/4/15. Forwarded to members on 21/4/15.</i>
36	<i>Cantref: Digwyddiad Lansio ar gyfer Rhanddeiliaid / Benthycwyr. Stakeholders/Funders Day, Cardigan Castle, 13/5/15, 6.00-8.00pm</i>	<i>Wedi ei flaenyrru i'r aelodau ar 21/4/15. Forwarded to members on 21/4/15.</i>
37	<i>3<sup>rd</sup> Cardigan Scout Group: Cais am gymorth ariannol. Application for financial aid.</i>	<i>Mae'r clerc wedi anfon ffurflen gais ymlaen at y Grŵp. The clerk has forwarded an application form to the Group.</i>
38	<i>Welch &amp; Co: Dogfenni y Cofrestrfa Tir i dir Pentop. The Land Registry documents regarding land at Pentop showing the register of title on 31/3/15.</i>	<i>Nodwyd. Noted.</i>
39	<i>Awel Deg: Cais i gyflwyno'r prosiect i archwilio dichonoldeb gosod tyrbîn gwynt ar Fferm yr Oernant. Application to address the council meeting on 2 June to explore the feasibility of a wind turbine at Oernant Farm.</i>	<i>Cytunwyd gwahodd swyddogion Awel Deg i roi cyflwyniad yng nghyfarfod y cyngor, 2 Mehefin. It was agreed to invite officers of Awel Deg to give a presentation at the 2 June council meeting.</i>
40	<i>Ombwdsmon: Cyfarwyddyd diwygiedig ar y Cod Ymddygiad. Ombudsman: Revised guidance on the Code of Conduct <a href="http://www.ombudsman-wales.org.uk">www.ombudsman-wales.org.uk</a></i>	<i>Ni chynhyrchir copïau caled. No hard copies of the Guidance will be produced – members are expected to down-load information.</i>
41	<i>Clwb Bowlio Aberteifi: Cais i gyfarfod â'r ymddiriedolwyr. Cardigan Bowls Club: Request to arrange an informal meeting to review some of the elements of the latest lease being offered to the Club.</i>	<i>Cytunwyd cynnal cyfarfod yn y Clwb Bowls naill ar 26 neu 27 Mai am 7.30yh. It was agreed to meet officers of the Bowling Club at their premises either on the 26 or 27 May at 7.30pm.</i>
42	<i>Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda: Ymddiheuriad oddi wrth Mr Steve Moore am ei anallu i fynychu cyfarfod y cyngor. Hywel Dda University Health Board: Apology from Mr Steve Moore (Chief Executive) for his inability to attend the council meeting on 5 May.</i>	<i>Nodwyd. Noted.</i>
43	<i>Cyngor Tref Castell Newydd Emlyn: Gwahoddiad i Seremoni Sefydlu'r Maer. Newcastle Emlyn Town Council: Invitation to the Mayoral Installation Ceremony, 20/5/15, 7.30pm.</i>	<i>Copi wedi ei roi i'r Darpar Faer. Copy forwarded to the Deputy Mayor.</i>
44	<i>Cyngor Tref Aberystwyth: Gwahoddiad i Seremoni Urddo'r Maer ac i Wasanaeth y Maer (24/5/15, 11.00yb) Aberystwyth Town Council: Invitation to the Mayor's Inauguration Ceremony, 15/5/15, 6.30pm and to the Mayoral Service at Seion Chapel, 24/5/15, 11.00am</i>	<i>Copi wedi ei roi i'r Darpar Faer. Copy forwarded to the Deputy Mayor.</i>
45	<i>M Jean-Jacques Faucher: Taflen o weithgareddau yn Brioude. Brochure of Brioude festivities.</i>	<i>Nodwyd. Noted.</i>
46	<i>Y Bachan Deche: Adroddiad mis Ebrill. Handyperson's April report.</i>	<i>I'w drafod tan eitem 14. To be discussed under item 14.</i>

**Bronwen Morgan:** Prif Weithredwr. Chief Executive.

**Dwynwen Jones:** Swyddog Cefnogi Trosolwg a Chraffu / Overview and Scrutiny Support Officer

**Keith Morgan:** *Pennaeth Asedau a Gwasanaethau Trafnidiaeth.*  
Head of Assets and Transportation Services

**Russell Hughes-Pickering:** *Pennaeth Perfformiad a Gwelliant* – Head of Performance and Improvement

**Stephen Johnson:** *Pennaeth y Gwasanaethau Ariannol / Head of Financial Service*

- 14. Materion Is-bwyllgorau, Adroddiad y Bachan Deche a Mudiadau Allanol.**  
Sub-committee matters, Handyperson's Report and External Organisations.  
**Cadarnhau Cofnodion yr Is-bwyllgorau 21 Ebrill.**  
Confirmation of 21 April Sub-committee Minutes.

**Tud. 989, eitem (b): Nid oedd gan y ferch ifanc blentyn ond awgrymwyd ei bod yn feichiog.**

Page 989, item (b): The young girl mentioned did not have a child with her at the time in question; it was indicated that she was possibly pregnant.

**Cynigiwyd gan y Cyng. Catrin Miles ac eiliwyd gan y Cyng. Clive Davies bod y cofnodion yn gywir.**

It was proposed by Cllr Catrin Miles and seconded by Cllr Clive Davies that the minutes were correct.

**Goleuadau Nadolig: Cytunwyd bod goleuadau (Nadolig) y strydoedd yn cael eu troi ymlaen o 22 Mai hyd 1 Medi. Cytunodd y Cyng. Brabrook gysylltu â'r Bachan Deche i gyflawni'r gorchwyl.**

It was agreed to switch on the (Christmas) street lights from 22 May until 1 September. Cllr Brabrook agreed to contact the Handyperson to organise the switch-on.

- 15. (a) Cyflwyniad o Adrannau 1, 2 a 4 o'r Ffurflen Flynyddol (Cynghorau Lleol Cymru) ar gyfer y flwyddyn yn diwedd 31 Mawrth 2015**  
**(b) Adroddiad yr Archwilydd Mewnol 2014-15 (dosbarthwyd i'r aelodau ymlaen llaw).**

(a) Presentation of Sections 1, 2 and 4 of the Local Councils in Wales Annual Return for the year ended 31 March 2015.

(b) The Internal Audit Report 2014-15 (*distributed to all members prior to meeting*).

**Cyflwynodd y clerc Ffurflen Flynyddol Cynghorau Lleol Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015. Dosbarthwyd copiâu o Adrannau 1, 2 a 4 i gynghorwyr ymlaen llaw.**

**Adran 1 (Datganiadau Ariannol ar gyfer Cyngor Tref Aberteifi):**

**Yn dilyn ardystiad y Swyddog Ariannol Cyfrifol, cyflwynwyd y datganiadau cyfrifon yn Adran 1 i'r Cyngor.**

**Cynigiwyd gan y Cyng. Clive Davies ac eiliwyd gan y Cyng. Gwynfi Jenkins bod y cyngor yn derbyn Adran 1. Roedd pawb yn gytûn.**

**Adran 2 (Datganiad llywodraethu blynyddol):**

**Mae'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol wedi'i gyflwyno i'r cyngor. Hyd eithaf gwybodaeth a chred yr aelodau ac yn unol â chanfyddiadau'r archwiliad, mae'r atebion i bob datganiad sicrwydd yn Adran 2 yn gywir, yn gyflawn ac yn cynrychioli ymatebion terfynol y cyngor.**

**Cynigiwyd gan y Cyng. Jane Roche ac eiliwyd gan y Cyng. John Adams-Lewis bod y cyngor yn derbyn yr atebion i Adran 2. Roedd pawb yn gytûn.**

**Arwyddwyd y ddogfen gan y Maer, y Cyng. Graham Evans, ym mhresenoldeb y cyngor ar 5 Mai 2015.**

The clerk presented the Local Councils in Wales Annual Return for the year ended 31 March 2015. Copies of Sections 1, 2 and 4 had been distributed to all members prior to the meeting.

**Section 1 (Accounting Statements for Cardigan Town Council):**

Following certification by the Responsible Financial Officer, the accounting statements in Section 1 were presented to the council.

It was proposed by Cllr Clive Davies and seconded by Cllr Gwynfi Jenkins that the council approves Section 1. All members were in agreement.

**Section 2 (Annual Governance Statement):**

The Annual Governance Statement has been presented to the council. To the best of its knowledge and belief, and subject to the audit findings, the responses to each statement of assurance in Section 2 are accurate, complete and represent the council's final responses.

It was proposed by Cllr Jane Roche and seconded by Cllr John Adams-Lewis that the council confirms the answers to Section 2. All members were in agreement.

The Annual Return was signed by the Chairperson, Cllr Graham Evans, in the presence of the council, 5 May 2015.

16. **Personél / Personnel.**

17. **Unrhyw Fater Arall ar ddoethineb y Maer.**  
Any Other Business at the Mayor's discretion.

*Gan nad oedd materion pellach i'w trafod, daeth y cyfarfod i ben am 8.25yh*  
*There being no further business to discuss, the Mayor closed the meeting at 8.25pm.*

Arwyddwyd/Signed ..... (Cadeirydd/Chairperson) Dyddiad/Date .....